

⇒ 23-3-68 ⇒ 1968 ⇒

⇒ RECORD OF ACTIVITIES ⇒  
 D. C. Marivate

23/3/68 with S. Mamyike, J. Makhubela, S. Mardeni  
 & V. Dagama.

Kereke Iseor	Nhlengo	Vuf	Sonts	Kaya	Total
Elimon mbuli	40c	20c		40c	R1.00
Alson Mkhachwa	40c	20c	<del>70</del>	40c	1.00
15 present			90		90
$\frac{1}{16}$ "	80c	40c	1.95 $\frac{1}{2}$	80c	2.90
					1.00
					3.95

1. Liturgy hi S. Mardeni

2. Dyondo hi J. Makhubela Mat. 4:17

Leto hi ta keta ku phasa vanku hi Gawe  
 ku tshika lesi hi nga tlovelo ku xi  
 endla e.g. ku phasa tshlompfi, byalwa, vicoswi,  
 ku yiva, ku vanga etc.



[3]

D. e. a engetela.

Nhleugeletano yi huma.

Valdo a kombela leswaku Swiss  
mission yi nghena yose e holweni  
hambi vamaana va ta Kembe hi  
fambisa kereke hi xi-Swiss  
mukhacwa a ri hi ngaha na va  
assembly of God. Hi pfusulana hi  
tikereke hi Sonto stena. Masken  
mamaana hi hese. mihungo a hi  
hlangani.

Soko hi ri na vamaana ku endhwa  
hi laha na vona va tavisiraka  
ha kona.

makhubele a intisa leswaku mali mi  
yi yisa kwini loko mi hlangene?  
Mukhacwa: yi sala na Room byi  
Kereke yi nghehaka kona.

Mageza u navela leswaku ku nga  
nghehisi swa mhala-mhala na xizulu  
u navela leswaku hi Sonto ku nghehise  
ndlwini byi hina Swiss mission hi nga



nyitwisa yona ku nga ri hi ntwanano.

a. abisi: ntlowa lowu wa nga wa Mageza wa sungwile  
hi ndlela ya church choir.  
Namunttha wa titile ntlowa lowu a wa  
endla kereke

Hi endla Sonto ya ntwanano hitwisa  
vamwana va kuma Peli. ku ri kule  
hi tshelo wa Hall Mageza a nga tiri  
nehumo hi mhaka leyi.

Nhlangelutano ya General i go vona leswaku  
va komponi va dyondisiwa hikwavo.

D.R.C. na Lutheran na Anglican a hi  
hlangelutani na tona.

Dagana: Hikwalaho ka yini wena Mageza  
u ya kombela room ya kereke kasi  
vafambisi va ri kona. Xana u va  
byirile leswaku u ya kombela kereke.

Maroleni: mi lava Hall Kasi a mi nga  
yi tshisi hi sonto?

Mokhelewa: Hi ta nyikana minkarhinu lava  
vamwana.



[5]

Makhuule: weana Mageza loko u kuma  
va pfumeni khwala... u ka nghenisa  
Kwala nhlengoletamwini ya lava Varimona.  
Ku nga vi na tsonto timbichi ka  
Swiss mission

mukhacwa wa soowa hi leswi a  
nga a vitano mfunhisi a ka  
koululela tikereke ka hambana -  
hambana, mfunhisi a ka sayina  
leswi a nga swi tiviki.

Mageza: o ri ndi chava tanhi donti  
leyi nga na xidankana yi nga dayiwa  
hi ti-meyila.

Sombodzy? mageza a nga swi lavi  
ku nghena la. a nga tshuki a foowa  
D. E: Ku nga fanbisi Mageza loko  
a nga hlauriwanga hi mbalo.

Mamijike Ku sukula Monday - Sat. ku ka  
tirhivisa hi Swiss mission, va ka  
mageza va fanle ku ta la. Kambe  
hi Sonto loko va ri kona lava va



nga laiviki keereke ya ntwanano  
 a va nga yi ntwanamreri hi Sonto,  
 va fambe ku kumbela umwana  
 a fambisa laiva va nga na Mageza  
 Kumbela yena Mageza a va fambisa.  
 Monday - Sunday Swiss mission  
 Vankhonger'i bya huk'a ya Mahluen Kumbela  
 hi Sonto ntwanano wa kome wa fambe  
 hi tondlu.

Kumbela	Malaga	Vanf	Sonto	alab	gase	Total
Tumbela	10.00	1.00	20c	1.00		12.00
Malaga	19.90	1.00	30c	1.00		22.20

Books 2 1/2 lbs books to Mrs Malaga 3/20 & 4/20  
 1 - 1/2 lbs Babu Malaga - 10/20  
 Malaga - 10/20 Malaga - 10/20  
 Malaga - 10/20 Malaga - 10/20



[7]

29/3/68

Klaxas

- |                     |  |  |
|---------------------|--|--|
|                     | 1. Mathilda Mangubewa (14) <sup>yo</sup> | 48 maraba  |
|                     | 2. Lily Mkhabelani (13)                  | 73 modisakeng  |
|                     | 3. Dina Vivian (14)                      | 32 moloantsoa <sup>7/4/68</sup> <sub>in absent</sub> |
|                     | 4. Patricia Mangubewa (14)               | 48 maraba.   |
| 5/4/68              | 5. Maria Thuphi Ringani (20)             | 130 Rammsbr. str.                                    |
| 5/4/68              | 6. Georgina Mkhabelani (1952)            | 46 Lesoai  |
| "                   | 7. Nellie Skira (18)                     | 23 Chabangw  |
| "                   | 8. Paulina Mathulela (13)                | 15 Mabano  |
| "                   | 9. Cynthia Baloi (14)                    | 17 Mabano  |
| "                   | 10. Jeannette Manganyi (13)              | 128 Rammsbr  |
| 3 <sup>rd</sup> May | 11. Julie Ringani <del>130</del> (17)    | 130 Rammsbr  |



31<sup>st</sup> March 1968 = TWISIFONTEIN =

I went with J. Selafzane + Maria Muzganane.

Service was conducted by T. Selafzane

Reading Jer: 23: 1-4 1 Peter 5: 1-4

Kereke	nhlengo	Unf.	Sonto.	nkhunso	Sw-nsr	Total
Twisifontein	16.20c	.80c	.57c yoSele	.75c		18.32

Hymn Book 85c

7 April Theumba with T. Selafzane

Kereke	nhlengo	Unf.	Sonto.	Wah.	Sw-nsr	Total
Theumba	<del>19.90</del>	<del>1.00</del>	21c	<del>1.50</del>		21c.
Boplaas (Ta mahlonke)	19.90	1.00	38½c	1.50		22.78

Adults 24  
Ch 44

Books: 2 Hymn books to Mrs Maboso 1.30 + 40c to pay  
1 - bk Babra mawela -- 85c..

Kokwa wa Anna ndubane u rhungquile ja ka Mabunda. I ntshuku wa ka Maringa



13-4-1968

9

1. For Consistory see about Fence round the Church.
2. New Plan for preachers.
3. Elders' meeting. ✓
4. Sinodo ✓
5. List of Zone members. ✓
6. To Easter. — Busfare etc. ✓
7. To the siva mafestose ✓
8. To P.P. Rush — Kopila ra Mrs Gamba ✓
9. To Iscor ✓
10. Youth committee ✓
11. To course ya ti 6 April. ✓
12. To course ya le Roadpost ✓
13. apologies.
14. Reports.
15. Envelopes
16. census.
17. Vazant va vakulukumbwa course.

Consistory 13-4-68 <sup>reading</sup>          <sup>supra</sup> 2:1-7.

Present: F. Pandeka, J. Makhubela, J. R. Khosa  
E. Baloyi, E. Shilenge, N. Legama, J. Hungwane  
R. Ringani, a, Baloyi, N. Nyambi, J. Mabota, B. Xicuri  
M. Shira, Matidza, M. Mangubeva, E. Mhangwane  
G. Shilane, R. Chauke, Lizzie Chauke, S. Mkhon, a. Nywezi  
a. ngwenya



- 2 Apologies.
- 3 Mikhango Depot 4. 50c  
Peli 2. 00.
- 4 Correspondence: Papila na v. Dagama  
na mavilelo na cubumetiwa.
- 5 Leti humaka ka ti-mimite. <sup>(c)</sup> Ta

Iscoo

(b) Ta P.P.Rust: J. makhubele a rungula.  
ku mayiwa na papila na Mrs Anna Gamba

(c) Ta Bioscope: makhubele a rungula.  
Coela a na ha tsalanga application.

Maroleni e nga kona e ku hlamsela  
mangike a tatisa e ku mboola a a  
fanele ku hi tvisa ti expenses ta  
film. Kambe a hi twanga nehumu.

d) youth committee: a ngezji a  
rungula. D.C: nai ta koubela ku kuma  
mavito ya ti-members ta youth committee.

(e) course ya ti <sup>may</sup> ~~ap~~ tsandekile  
magwele 30, 31, 1, 2 June Sautsville.  
50c.



(f) Bus fare (Saulo - cet) 1/- adults 5c ch/yr

(g) Switulu e sorobeni Lorry R4.00 or less.

J. makhubele o fenda for R2 - -

Darata vutisani ditsego, School St.

h) Lists for all members.

i) Small envelopes.

Mali ya sinodo R6. = yi na ce. Baloyi

Marungula

Pelindaba; J.R Khosa a rungnla. Vakulubamba

va Mlungelana ~~o~~ <sup>Sonto</sup> ro Aungula na msheto

va Imunesa mhlengo ku humile R10 =

Ti-Blocks ti tsominole

ku loile Willie Chanke 129 Ledwaba o

lahliwile namntsha.

Ku Wkhensa makungu ya Vamanana va

khkongelo la va kavike ngwen ya avampisa

xiluveto.

Santsoile: J Makhubele a rungnla. Kereke ya

nghena. Sunday School ya tsakisa yi na 4 wa

mateacher..

Shilengo: Hi vulela hi yindle ya kereke

Iscor: ya pfuka, ku hlaga B. D. ... Abul ubis

mhlengo va mngeta. Vakriste va mageza va

nghena Sonto le Holweni tsena



[12]

a. ngwenya a tivisa ledwaken u ta ya  
 kaya ku wiseni (for 1 month)  
 Kambe nsato wa ala ku ya e kaya  
 meeting closed at 5.20 pm. by  
 J.R. Khosa.

Wed 24<sup>th</sup> April left for Elim by car alone

Friday 26<sup>th</sup> attended khloko at Elim.

Sat 27. khloko ends

Sunday 28<sup>th</sup> April 1968 - NABOOMSPRUIT →  
 via PkPunt. Liturgy page 24 40 people present  
 Reaching Joh 20. 1ff 40 chds "  
 Hymns 104, 106, 139, 83

	Wangs	Verk	Sont	NK
Piet Macheke	80 v	20c	75c	yi sele for building fund.
Nelly "	80c	20c	-	
Johana Makhubele	80c	20c	-	
" "	1.80	20c	-	
Flora Makhubele	1.80	20c	-	1.00

Books wanted

Dick Makhubele u lava 2 Bibles 2 Hymns notes 2 Hymn book no notes  
 Basil Naboomspruit. Sirhe Khosa u lava 1 Hymn book notes

Petros netshirando of Magistrate Office  
 Naboomspruit u lava dictionary  
 vutiso ta va ka Dilenge (teacher) o lava ku teko  
 Betty netshirando teacher at Orlando West.



⇒ Atheridgeville ⇒

[13]

⇒ Sonto <sup>SMA</sup> MAY 1968 ⇒

1. Liturgy: 304
2. Hymns: 325, 315, 320, 178, 148
3. Reading: John 21:1-14 Esaya 1:2-17  
1 Kor 15:1-9.

1. Vamabwem, a hi tivveni leswaku timhaka  
ka yesu i timhaka leti tigeke, a hi vuvwa,  
a hi sambala, a hi swa mafeyo; i  
timhaka leti kulu.

2 a hi si vovwa murhu la' faka, a vuvwa  
ivi a pfuka a huma hi yesu e sirheni  
kambe yesu ntsewa u swi endlile, kutani  
u vovwile kotula hikuvo loko a pfuthele  
u vhendelebile-vhendelebile kwala misaeni  
leswaku a vovwa hi vanku.

3. Loko a file, vadyandisiwa se a va  
nga ha tali ku famba-famba na yena  
hikuvo o tshuka a humelele, a tlhela  
a nyamalala sweswo-sweswo.



Se na vona se a va nungula ku  
tshelela mintshweni ya vona, tshona  
na Petro loyi a a hamba a phasa  
tshlamphi a davisu.

4. Siku rimana jena Petro, hi mbaka  
ya xivunda, (Kumbe) o byarile davisu  
vaimana a ku ndi ya phasa tshlamphi  
na vona va ku; "hi famba na wena:  
a va ri? wa vona. Va yile tivani  
ra Liberias, dyambu a ri perile, se a  
va hoxa matavala Kumbe siku ra kona  
a va phasanga nkhumbu dyambu ri  
Kona ri xa.

5. Se a va karhela va ku va ya kaya  
vo vona munhu a yinile vibuwani  
a tshivele ndilo. I mami jaloyi a nga  
yima kwalahaya? a va rivi tsvi. Se  
vo eheketa leswatim Kumbe u tla  
ku davisu tshlamphi. Se u ta tikumba  
Kwishi? namutha a hi phasangi.



6. Jena o va humelala, "Heyi vana, mi phasile na?" vo, "A hi phasanga!" o "Hoxelami kavala hala xineneni mi ka phasa."

Se vona vo ebleketa leswaka kumba u vomile tihlamphi ti byaka hi tlhelo xeri a ri vulaka. A va kanetanga, a va phikangi, a va kanakanangi, va navelaka ku phasa, va ri hoxele kwala a nga vula kona. Kamve Kamve kavala ro dzi hi tihlamphi leti kulu. Se va koka va ta ribuwani.

7. Mudyandisiwa uivwana loyi a a rhanda. Jesu ngoffu o hatta a lemuka, se a byela Petro a ku "i Hosi Jesu." - - -

8. Petro hitwisa a a ri munhu wa xihatta, a nga ha yimayimanga, o xihosa matini a mamba a ya laba Jesu a nga yima kona.

Petro a a nga ri magugun<sup>ya Jesu</sup> a a nga



hlwele' tu endla xito.

1) Siku a nga twa kuri Jesu u pfukile u lo tsutsuma a ya Sibemi, a nga veketelanga loko a fika kona, u lo hatla a ngena.

2) Siku Jesu a nga te hikhweni mi ka baleka mi ndi siya, Petro o te mina ndi nge baleki.

3) Siku Jesu a khomivaka, i Petro logi a nga tsema nanda wa Imprista a mwi phubanya ndlele.

Swi tele leswi Petro a nga hatlisa ku swi endla. 4) na ku landula, hi twa leswaku hi gena a nga landula a ku "a ndi wa Jesu mine."

9 Ma vona hi laba hina vantu hi hambaneke ka kona. Vanwana hi na xihatla, vavwana hi vula vula ngofu - jabatso! vavwana hi hatla ku kwato, vavwana hi na ximbilwa mbikhwana. Vanwana hi tshama hi miyerile, vavwana



hi vambu vo hleka, vambana hi na  
 vamba, vambana hi lehile vambana hi  
 kemile, vambana hi lehile vambana hi  
 swidudlha, vambana hi tshukile vambana  
 hi na ntima. Vambana hi keta ku  
 hlalisa mali na mpabla, vambana hi na  
 vuyada - a hi fani hina vambu, na  
 ho ku fa a hi nga fi setu rimwe  
 vambana va ta sala.

- 10. Yesu wa tiva leswi bitwaswo. O  
 rivalele Petro e ku hozani bitwako  
 ka yena, na hina hi nga tiringanisi  
 na vambana. Bitwako hi lesi hi  
 nga xona.
- 11. mhatla i ku tingiketa na ku pfumela  
 ka yesu. O te "Hoxani kwala hi  
 tlhelo ra xirene." va yingisile, va  
 phasile.
- 12. Hi sweswo! Yesu u kona nkarhi  
 bitwawo. E sendwemi ra hina kwala  
 misavemi a hi hese.



o yimile kusubi - ubi na wena, na  
 mina. wo pfuna laiva nri thembaka  
 timbakeni ta vona kibwato - Hambi  
 bazini, tarini, sitimelini, timbakeni, khotaweni,  
 vuvabyini, vukotini, mintshweni, a a ha  
 vali ku khongeleni o kona. e ka lesuo  
 tika, lesui kanakanisaka u ri "Hoxa  
 tawala wa wena hi tshelo ra sinene  
 u ta phasa". "u ta humelela". "ndi  
 thembe, u wa mina, languta ka <sup>u vonele</sup>  
 mina. Hibwalaho ka yini Jesu e tile ka vona? <sup>Ku kasha</sup>  
 tika.

13 Ku hanya handle ka Jesu i ku  
 famba machabolobyanjiri, mungamuni,  
 ku ya helala ku feni ka Moya.

14 Ku hanya na moya wa traka, xithembo  
 di kona mbikwini, i ku yima kabhe.  
 na swona vanwana va pfuneka hi ku  
 hanya na munhu wo ~~phasa~~ vami a ri  
 mukriste. Hoxani timbaka ta mivina  
 kibwato e ka Jesu, mi ta gwerirwa  
 loko mi famba. AMEN



11/5/68 mpahla ya le west end yi  
fikile namuntlha hi lorry ya  
Mr Glen. heli hakele R12.00.

11/5/68 Consistory =>

1. Reading Swivuriso 1:1ff. Hymns 142  
na 108.

2. Minants; Mr S. Mavoleni a hlaha  
ti minants.

3. Correspondence + apology or apologies.  
matters arising: -

West End: yi xavisivile miss Ernst u  
rhurhile hi ti 10 May 1968.

Mpahla hi pambulelene na Va mamekedi  
Ku amkela mpepele: ku la huma R2 Peli  
R2 Sauls. ku la ya E. Baloyi na  
Richard Khongwani hi ti ~~11~~ 11 May 1968

Ku ya vuyisa mpepele hi vito R2 P. C.,  
Ta Bioslope: Ya tshikwa



[20]

marungula: Saulsville: J. Makhubela  
a rungula. Kereke ya tala. Ruo  
mpebele a a hlamele ngapfu laka  
a tile a ta dyondisa a kuma  
vanhu va tele.

Swikhongelo a swi ni 3. ku file 2  
ku sele 1.

Ku loile mukerirana wa firr  
mukhari: Mrs J. Makhubela u onkebele  
hi kwisi.

Iskor: Abel Ubisi Kereke ya hanga  
ya pfuka. Hi sonto ya nghena  
na mihingo va ringela. Mfundhisi  
o ta ta hi ti 25 May le Boesor  
Mogega a tatisa ni ku kombila  
mfambisi hi sonto, u kombela  
na papila na vudyondisi. u  
kombela leswaku mfundhisi a  
fikela Holweni hi ti 25 May kumbe  
hi sonto hi 3.30 pm sonto rimirana  
Makulakumba va sele va fambisa ntiro  
laka neli ye ku wiseni



D. C.: Mageza u fanele ku ta Prescor  
hi te 25<sup>th</sup> May 1968 a ta kamela  
mhaka ya sento e ku endela wa  
mageza. a ndi kati ku ta hi  
tshelo le Iscor.

Belindaba: ngwezi a mungwa. J. R.  
Khosa u padekile ohamben ra nege  
u le Hospital. Easter yi fambile  
swinane. Ta papila ra Dagama  
hi ri kamela hi mri hlammsele  
leswi a faneleke ku fambisisa  
timhaka diswona. u fanele ku  
tvisa mufambisi wa block loko a  
kuma ta mihango ya vanhu.

Youth Committee: Chairman: a ngwezi  
See: Mrs D. Mboweni. Treasurer  
Abul Baloyi. Youth yi na 16 wa  
vanhu wa komite.

Bank Book ngwezi u fanele  
ku ta offisini.

Mathubistad: D. Mthombeni a mungwa



[22]

ntwisa wa ku foroma wa ya  
mahlweni. Darata a yi si biywa.  
Laha ku foromiraka kona..

Amon Agwanya a tivisa leswalen  
u vuyile Swinane hi le kaya P.E.A.

Hi pfala hi 5:30 pm.

Hi ku Khongela ka Elias Shilenge.

11/5/68 Ndi yile Hospital ku ya kamba  
Jackson R Khosa boyi a nga vaviseka  
hlakala.



12/5/68 Ku tile Maria Tshabalala  
wa no 8 mangosela e ta Kumbela  
Certificate ya khuwumisa

12/5/68 Sybil mbehalato no 97 Ramshor  
a ta laia certificate ya Joseph  
mbehalato.

12/5/68 → Police Depo —  
Luka 9: 23 - 27 Ku londa yesu  
sonto hoc.

14/5/68 ndi yile 61 Rose street ku ya  
pfuna Schneider ku hundulana  
Bibele. ndi miri kowele na swona  
e ku rhumela dieh makhulule wa  
Box 11 Naboomspruit 2 bibles 3 Hymn books  
with note & 2 without note.  
na Petros netshirhande 1 Tsonga-  
English Dictionary



[24]

14/5/68 Ku tile Johannes Hlabane  
wa no 21 Kena Street a ka  
kumbela certificate Christina  
Hlabane la khuvuniweke kgabalatsama  
e ka maluleka. Nalimo o vitanina  
hi Rosina



19-MAY 1968

WITGATBOOM

NHLENGO		VUF.	Sonts	NKhenso	TOTAL
$\alpha$	$c$	$c$			$c$
8.95		.80	1.47	R4.0	R15.22

synodo

R 2.



[26]

23<sup>rd</sup> May 1968 → Ascension Day. → Palundaba.

1. Liturgy page 33 of the stencilled book
2. Reading Nehemia 10:39    John 14: 15-26  
John 16: 7-11

(a) yesu wa shurba la misaŋeni kambe  
wa lela.

(b) mi nga sukhi Jerusalem. su p. 18  
h.l. mi nga sukhi Kereke, neh 10.39.

(c) mmehaŋeleri -

Sweswi tikereke ti fambisa hi Moya  
wa yena. h.l. na yena u kona  
ku nga ri hi nyama kambe hi Moya.

(d) Vakriste wa ta thandhuka, a nga  
telanga mahala.



25/5/68. Iscor

[27]

Vito	Haleno	Kaya	Vuf.	Sento	Total
Abel Mbisi (malayana)	.50	.50	.20	1.40	2.60
Boovisa Makhubela	.60	.60			1.20
Jehna Ngwenya (")	1.20	1.20	.20		2.60
Bernardo Xeni <sup>stetanga</sup> Mahile	1.20	1.20	.20		2.60
Elimon Chabang <sup>makayana</sup> Mahel	.40	.40	.20		1.00
	<u>3.90</u>	<u>3.90</u>	<u>.80</u>	<u>1.40</u>	<u>R10.00</u>

namntsha 70c

Mushiyane wa Johannesburg u Koubile  
 bioscope laba holweni kamberhi, hi  
 Saturday 25 May, a humesa R2.00 na  
 Thursday 23<sup>rd</sup> May a humesa R5.43.



[28]

→ Saulsville →

Sunday 26<sup>th</sup> May 1968

& Mameledi on 16/6/68

also Received 10/9/68

1. Liturgy page 14.
2. Hymns 33, 2, 125, 1, 10.
3. Reading 1 Kings 18:17-21 Joshua 23:8-13.  
24:14 + 15 "Hlawhumi" eg ntlango wa 1-2-three...

INTRO: Laba hi hlalake kona e ka 1 Ikhoni  
18:17ff hi kuma timbeka ta mprofeta  
Eliu, mprofeta wa xikwembu loyi a  
lwaka na Jezabel nkata Hosi akab,  
Hosi ya Va Israel.

Akhab a a file dzabelo, a nga  
has tivi ku tikhela xikwembu hitwisa  
a a tekile xikwembu - kwisa ka wansate  
wa namatiko loyi a a hanya hi  
tikhelo na ku cina xikwembu na  
vungoma. Hi nga ku nsate loyi a  
a ri xingwamatanda, se a a  
buleke mahalo e muneni wa yena,  
akab, Hosi. Haxwembu iwansate a



nga na hosi." Akab se a a kundukile  
lidzi-lidzi, a pfumelala luswi vuvuwa  
hi nsati loyi a hanyaka xihedeni.

Se Elia, mprofeta mbaka leyi a a  
nga twanani na yona hituwa a a  
vona va-Israel se va nga ha  
tisi leswaku xikwamba lexi nga  
xona hi xibi kumbe BAAL, kumbe  
YEHOVA wa matilo.

Siku elia na akab va mangameke  
va holevile ngopfu. Akab a ku elia  
hi yena a gombongobisaka vantw  
a va manganisaka tindhoko. Elia na  
yena a ku "Hi wena akab na nsato  
wa wena Jezabel hituwa" mi thikile  
milawu ya xikwamba mi landa va-Baal."

(moral) Kunene ni namuntsha i va mani  
lava va hambobisaka vantw? Xana  
hi lava va hayisaka nawu wa  
xikwamba, kumbe hi lava va landaka  
tindhoko na ku mahhwa? Lava nga



[30]

Khongeriki xikwamba, kawe nge KEREKE  
a hi nchumu?

Ehia u te wena akaba vitana  
vambu hikuwako va ta la, swinwa  
na vona vaprafeta va Baal va  
madzana dzana va ta la.

Loko va tile a vutisa ntshungu

1 Thoni 18:21 a ku: "mi ta kwika hi milenge  
mimbichi ku yisa kwiki ke? Loko Jehova  
xi ri xikwamba mwi landeni; kumbe  
loko Baal xi ri xona xikwamba  
landani gena."

Swa hi tshanduka na hina namuntsha  
Loko hi ri. Va-Kriste a hi landeni  
Kriste hi tshika ku va na tindlela  
timbichi kumbe timbika timbichi.

Xikwamba xa hina lesi mbitu yi nga  
la mpha e ka xona lesi hi xi  
vhandaka ngopfu ngopfu ngopfu hi xibi  
yenu, kumbe mali, kumbe rifuwo  
kumbe swakudya kumbe swa ku nwa



Hi nga ka hi nga va half-na half  
 Kambe hi fanele ku Mawola - ku vula  
 ka Yoshua.

Yoshua u te e ka Va-Israel 24:15  
 "Mawolani namuntlha loyi mi ohandaka ku  
 tikhela gena kambe Jehova dikwemba  
 na le matlwemi, Kambe swikwemba leswi  
 vatata wa mwina va swi tikhelake.  
 Loko ari mina na yindlu ya mina, hi  
 ta tikhela Jehova."

Yoshua a nga lairi ku tikhela  
 Jehova a ri gena vana ku fana na  
 vavimona va hina laiva hi tikhataka  
 hi nghena Kerike, hi humesa mibhango  
 hi nghena swikhongelo kambe hi siya  
 vana kambe vasati e kaya. Yoshua  
 u ri mina na yindlu ya mina. Xana wena  
 na yindlu ya wena bitwem mi tikhela  
 Jehova xana? Yoshua a nga siyi nsati  
 akaya ku sala a swika kambe ku  
 sala a xavisa byalwa. A nga siyi



vana vabwewe kaya ku sala va  
 tiendlela leswi va swi shandaka.  
 Loko u ku ri na Sunday School  
 hi nkari wa gena, vana va kwe  
 hikhawisa a va ta ya Sunday School  
 a va ta ya na le Swikolweni swa  
 Lyondo.

Majaha ya gena na vambwana va  
 gena a va ta nghena kerike va nga  
 tsikisi ku sala va bomba va  
 ya lom va shandaka kona kambe  
 a a ta va dyondisa ku tirhela  
 Jehova. Nana ha swi endla xana  
 kambe ha lathela? Majaha va  
 lavika kerike vambwana va lavika  
 e Khwayereni. Yoshna u ri mina  
 na yindlu ya mina hi ta tirhela  
 Jehova.

Ku hlawula: u ri hlawulani,  
 Khetani. Hkwenben a xi bobu munhu,  
 munhu wo tikhetela.



- umuntu a nga kheta dyonda kumbe vudomn
- - - - - ku mayisa - ku dya mali
- - - - - ku titsona or vudakwa
- - - - - mungwana nene or wo bika
- - - - - vutamba or vuthebekei
- - - - - vubunguki or vunen
- - - - - nsatene, mwanem or nnyi
- - - - - madzolongwa or kuramba
- - - - - ngwira ya basa or ya ntama
- - - - - \*khangji or tintalo
- - - - - lamula or swini
- - - - - vutatsai or vu-genthamani
- - - - - ku lambe a basa or tyaka
- - - - - ku tya or ku loloha
- - - - - ntsho wo karhi or wo karhi
- - - - - (ku famba hi ntanga or milenge)
- - - - - hi taxi or xitamele
- - - - - ku xisa hi nyama or miraho
- - - - - ku va mntsho or mntsheni
- - - - - ku nghena kerake or ku yi tshika
- - - - - yesu kumbe Sathani
- - - - - \*Herodias or Mawirile, nhlalo ya Johane
- - - - - ku ya tsheni - tsheni

Hikwelehi hi hanga hi ku kheta. Loko hi



huma kwala hi ta sungula ku kheta  
lomu hi nga ta vakwaka kona.

Vavivana hi ya kaya, vavivana hi  
vakwala vanghana.

Ku kheta i mhaka leyi bula  
Judas u khetile rifu.

Petro u khetile ku tisola a pomision.  
Martha u khetile ku dya a xurha tuma  
maria u khetile ku tura timbaka  
ta yesu.

Ehia o ri mi ta va na timbila timbini  
ku yisa kwihl, mi yimile tlhelo rihl?  
Joshua a ku kheta. Loko mi laiva  
yesu tikhulami gena hi mbilu tikwago  
kombe loko mi laiva Sathana hi  
lomberu, mi ya tikhela gena.

Xikwembu a xi hi nyika mbilu ya  
Kota ku kheta leswi xona xi  
lavaka swona — ~~swona~~.

Yesu a a hi susumeti ku kheta ndlela  
ya fana na ya gena ndlela ya vutomi.



+ 3<sup>rd</sup> June, 1968 hi tulle ta ku lova ka tatana Joel Hlungwane wa No 35 Mawunde Street, Saulville, o ta lahliwa hi ti 8 June

+ 5<sup>th</sup> June hi tulle ta ku fa ka mwana Jerry Baloyi No 31 Hlakula St Saulville. o ta lahliwa hi ti 7 ta June 1968

6<sup>th</sup> June. Udi yile 61 Rose Street ku ya pfuna Schneider hi tlhelo no hlammula Bible.

8/6/68

Consistory  
3.30 pm.

Reading from Magandhile.

J. Hlaise, Pit Ringani teacher Matidza, E. Baloyi  
Mrs Chauke, E. Lethole, Mr. Shira, Valdo Mageza  
A. Ntulare, E. Shilenge, A. Ngwenzi, S. Shiphane  
A. Ngwenya, Peggy Chauke, Mr. Nkolele,  
S. Maroleni, R. Hlungwane

apologies: E. Baloyi, N. Nyambi, Mrs Mangalawa  
C. Maroleni, J. Mabote, A. Moko, J. R. Khosa  
na J. Hlungwane wa vaboya Mrs Ntulare o yile  
Dawson. J. Panduka wa vaboya.



mimite: S. Marolani a Mlaya

a) Programme: Ta kufa ka jaul thengwane  
a labhinile namrottha hi 1 p.m.

b) Course ya vatubukumba.

c) Ta Sinodo: Ku lavira Komite.

f) Ta tebita ta mganga (I) Envelo (II)

g) Ta ku peada kereke

h) Ta mibhago, hi mavela ku twa report yhalo

i) Ta P.P.M.

1 E Lethole a tivisa leswaku ku sekela  
sweswi o ta va kona Konsistori

2 Je thungwane u loile a hi jinem

3 Course ya vatubukumba: J. Klairi a  
nungula. ntiro wu jambile swinene  
mhaka beyi kulu ka course beyi a ku tile

Rev J. F. Bill a ta hi dyondisa mahundulele  
ya mahumesele ya mali.

4 Ta Switofana: E. Baboyi a ku a nga lairi  
Switofana.

5. Ta Komite yo ambala va Sinodo: C. Marolani  
J. Makumbule, A. Baboyi, J. R. Khosa, E. Lethole,  
A. Ngwezi, A. Ngwenza + Peggy Chanke, mangabeha



Commenor. e, marivato, lethole magubana [37]

- To organise: Ta timali loko ti ngbena  
organize bioscope, concert, raffle etc.
- 2/ Ta tshomx kungani, mali mune.
  - 3/ Ta mapa or vice + veg.
  - 4/ Ta vasweki na vaphameli
  - 5/ Ta mapota
  - 6/ Ta ko dyela kona, matafala tents.
  - 7/ Ta Byethelo. (1) Va Komite, 2 vasweto  
(3) Wtombano.
  - 8/ Ta Va-ammheli le station.
  - 9/ Ta mauselelo wa September.

6 Ta Siwikhofana  
mukristi umwana na umwana R1-00. Ku pfuna  
Sinsas. mwana 5c or anything.

7 Ku lavela munhu wo puda luwango na  
Kereke na munhu wo lapa-lapa switima  
na wo ikelisa ti-pipe.

Hymn 125 Prayer by V. Magezo



[38]

9/6/68

P.P. Rusch: A/ Leads No 1829  
Sammul Maswungany  
muhledelele teng  
Total

Kereke	nhle	vorf.	Sente	nkhuso	Total
P.P. Rusch	8.20e	.80e	16 $\frac{1}{2}$	R1.00	10. <del>10.10</del>
Tsakani	3.20	.80	60e	5.50	10.10
Jakkalskuil	\$.00	.40		3.70e	6.60
"	.50e			.50e	
"	.50e				

Books

Tsakani: 6 swifule @ 13c = 78c  
1 magandelele = 20c  
2 Bibles = 1.50e  
R 2.48c paid to Miss Ernst on 10/1/68

98  
25  
173

adults 44  
chm  $\frac{14}{59}$   
Total 59

at Tsakani P.P. Rusch.

9th Jakkalskuil 51 percent.

9th 6-68. Hi khomile kereke le Jakkalskuil  
hi nkari wa 8 p.m.



10/6/68 ndi vuyile hi le Jakkalstuil laha  
a ndi yile kona na Solomon Xipalana  
hi ti 9<sup>th</sup>. Hi vhevheliwile e ka teacher M.  
Baloyi. Hi sukile kona hi ti 10<sup>th</sup> hi  
nkari wa 7 a.m.

10<sup>th</sup> June 1968. ndi kumile 124 minkumba ku  
phakela vafumari.

11<sup>th</sup> June 1968 ndi yile N.A.D ku ya Kowhela  
travel document endorsement na le  
ka C.I.D. ndi ri na Rao Th. Schneider. Va  
hi byiwile ku vuya hi ti 17<sup>th</sup> June 1968

17<sup>th</sup> June 1968 ndi kumile visa ya Portuguese consul le  
Kordae Bld. Kambe loko hi yile maposisini ve  
noon 19 hi byiwile ku vuya hi ti 18<sup>th</sup> early.  
ndi yile ku ya Booka le 5<sup>th</sup> va ku vuyamenduker

18<sup>th</sup> Hi yile ku ya lava mppanulilo wo yak. M. le  
maposisini, va pfamerile, se hi ya le N.A.D  
va ya hi gandhila travel document. Surikulawile  
a ndi ri na Schneider. ndi yile 5<sup>th</sup> ku ya Booka  
kastam va te sur bookiwile.



10/6/68 ndi vuyile hi le Jakkalstuil laba  
a ndi yile kona na Solomon Xipalana  
hi ti 9<sup>th</sup>. Hi shekhelivile e ka teacher M.  
Baloyi. Hi subile kona hi ti 10<sup>th</sup> hi  
nkari wa 7 a.m.

10<sup>th</sup> June 1968. ndi kumile 124 minkumba ku  
phakela vafumari.

11<sup>th</sup> June 1968 ndi yile N.A.D ku ya Kowhela  
travel document endorsement na le  
ka C.I.D. ndi vi na Rao Th. Schneider. Va  
hi byivile ku vuya hi ti 17<sup>th</sup> June 1968

17<sup>th</sup> June 1968 ndi kumile visa ya Portuguese consul le  
Kordae Bld. Kambe loko hi yile mapovisuni ve  
noon 19 hi byivile ku vuya hi ti 18<sup>th</sup> early.  
ndi yile ku ya Booka le 5<sup>th</sup> va ku vuyamenduker

18<sup>th</sup> Hi yile ku ya lava mpfualilo wo yak. M. le  
mapovisuni, va pfumivile, se hi ya le N.A.D  
va ya hi gandhila Travel document. Swilulainile  
a ndi vi na Schneider. ndi yile 5<sup>th</sup> ku ya Booka  
Kastam va te sud bookivile.



[40]

18/6/68 Rec. R15.00 refund on payment  
of licence fee at city council of Pretoria  
This was due to double payments i.e. I paid  
R15 + Cornelius had paid R15. for the same  
car TP49969.

18/6/68 Rec R20.00 from Schneider for trip  
to Lourens Marqne.

18/6/68 Handed to Schneider a circular about  
music training to be held near Krugersdorp  
in August 1968 to take to Whistler.

2<sup>nd</sup> July Returned from P.E.A.

Heard of the death of Jack Makubela.



7/7/68 BOSPHOROS

1 Hlenga	unf.	Sento.	nkh.	Total
R 26.00	3.00	79c		29.79c

Sono owes Book "Swivengo". @ 60c

13/7/68 Ku lovile vidlet Solani nkuna  
wa no 60 mataepe street.

15. 7. 1968  
Ku

16/7/68 ndi yile valdezia hi car ya martin  
a ndi ri na Dagama na nsati wa kwe a  
ya ku ya vonira mabha Elin Hospital.

21<sup>st</sup> July hi buyile. ndi hndile hi le  
Naboomspruit ku Khoma kereke LK 4: iff. in 6:25  
Ta buswa

Kereke	nkh.	unf.	Sento.	Nakuso	Total
			.67c		



[42]

21<sup>st</sup> July 1968 ⇒ NABOOMSPRUIT ⇒

Klaas makhubele paid for dictionary  
Liturgy page 19.

Reading Eke: 16: 24 Luka 4: 1ff Johan 6: 25

VUSWA.

adults 22 ch<sup>rs</sup> 30

1. Ku humu ka vana va Israel egypta.
2. Ku traka; Ku holosa.
3. Va laia mate, va laia vuswa va laia nyama.
4. Jehova o va humesela ntirho. Vona va laia swa mmichi, va vithela
5. Vuswa bya hamyisa, byi hamyisa mmichi. vanhu hikwavo va tikhela vuswa byi kumina hi ku titha.
6. Ku na vuswa byimwana; na byona bya tikhelwa. I vuswa bya moya. munhu a nga hanga mmichi kambe moya wa fa wa enda.
7. Jesu u tile ku hi vhamba leswaku hi tikhela swa moya. Hi byona vuswa, Jesu i vuswa bya vintomi.



23/7/68. Ku tile Fryfina Rihlambfon  
wa no 62 Maserumula a ta  
Kombelala vana va gena certificate.  
Fryfina i nsati wa Wilson Rihlambfon  
ha vambirhi a hi va Kereke, na  
vana a va se khuvurira.

Ndi mwi byarika ku rhanga a  
tingiketa Kerekeni hi ku ya vana  
na teacher Athlone Baloyi 54  
Mbulambo Street Kumbi a vana  
na Shilenge no 77 Maserumula Sh.

23/7/68 ndi yile Eliu ku ya lahla  
Mrs Lucy Jaques. nterho uen tihile  
hi Rev J.F. Bill na mina Kerekeni ya  
demana.

31<sup>st</sup> July 1968 ndi yugile hi le Valdegie.

2<sup>nd</sup> Aug 1968 ndi yisile Anna J.D. Khosa a ka  
Belfast ku ya rhungulela valungu va  
Jackson ta ku vabya ka gena hi mahle.



11-8-68

## ⇒ CONFESSORY ⇒

- 1 Prayer PG 44 . Hymns 7 + 10 .
- 2 Apologies
3. Correspondence.

(a) re Course ya Vairusi : Xana va fanole va passile yimi? St VI + J. C.

Ku va dikedela u fanole ku passile yimi?  
ans matric.

- 4 mumba ,  
matters arising :

Ta Sinodo :

Ta ku umbela Sinodo by C.T.D. Maritz a bheya memorandum

5. Deaths ; Lucy Jaques u boile  
Jack Makumbule ..  
Nidlet nkama ..

6. Xana hi nge pfumi ja khosa hi rest ya siku rimre xana? R8.75 mhuha yi aivole

7 Ku chaulela mahontsi?

8 Sithole a rungula ta matruhestad: Foundation



yi ceriwile sta sithole u va yimisele hi  
mhaka ya plaw.

Ta ntiro wa ti 24<sup>th</sup> August wa mmandilo  
swa Karhi swa ya mahloa. a ku hlalengene  
va le Bosplaa Tsefenteni na Themba tra  
ta vone mhaka ya Kone.

Garage yi fulerivole. Vafudhisi va tsandelele ku  
fulele.

Rent a yi si kumeka mali.

Sono u ri u lava ku tihisa garage  
leyi.

C.T.D. a ku rent yi mumerivole ya R12 =

Ta Khosa; D.C. a ku u tu hunesa R2. ya  
yena.

Ku humile R6.20. hi vabulurkumba  
mufudhisi u tu hunesa R2.

11<sup>th</sup> Aug. 1968 Ku tile Betty Baboyi a ta  
tivisa leswaku u lava ku tekana  
na Alpheus Kgabo 4 Themba.

Betty u tshama NR 20 mosebane. u na  
24 yrs. u fumele ku ta na mana wa yena  
na Alpheus hi ti 17 Aug at 9. a. m.



[46]

17/8/68

= ISCOR =

Present 25 men

Eks 16:2 Luka 4:1ff Joh 6:25  
 Nyungwa 1.00 + 1.60 ya masonto mawana

Kereke	Nhlu	Vmf.	Sonto	mkh	Kaya	Total
ISCOR	2.00	60c	2.56		.40c	5.56
18/8/68 Receival	2.60	40c				3.00
Depot			.68			.68

18/8/68 Receival. Ku laika certificate ya Johana maritla  
 o Khawumile hi to 6/4/1967  
 Swartbooi mashavane R2.00 ya 1968

mwamaritla Johana n R1.00 - 1968

Luka 3:1-20. Eksoda 20:1-17

18/8/68 Police Depot: present 15<sup>th</sup> August 1968

(Luka 3:1-20) Genes 18:9ff. Acts 17:30

Luka 13:3 Gen 19:17

Liturgy page 29.



19<sup>th</sup> Aug 1968 Rev Schneider u tisile mathimi  
ya paint na iron brush na sand-paper  
na varnish na linseed oil na turpentine  
na solder na ma-packet mambirhi ya  
swo lema makumbi. u tisile na contract.  
Ku ta ticha Shishongi na nzula yimvane  
leyi u tihisanaka na yona.

+ 22<sup>nd</sup> Aug ndi lahile mwana wa ka ngabeni 14 Masuho 82

+ 28<sup>th</sup> Aug ndi lahile mwana wa ka mpasamani 37 mawade

+ 31<sup>st</sup> August 1968 ndi lahile mika Shitukela



[48]

23<sup>rd</sup> Aug: 1968 Friday.

Ta ku labla manana Salome Sindani

1.45. a.m.

NL. 7:9

24<sup>th</sup> Aug. attended Executive at meadows  
24<sup>th</sup> - passed on to Infontein for Vuselelo.  
Result R22.10e made at Vuselelo.

25<sup>th</sup> Sunday School day. Choir bids  
goodbye, going to Maripi for competition.  
There was ruffle for trip.

26<sup>th</sup> Ku tile Dagma a tisa <sup>mrs</sup> Benjamin  
mkhochwa, Anna mkhosewa u tahama  
Vlaka. o tile ku ta lala hikhoni  
a a ri wa kwale atteridgiolle.

Nº 21294 Vlaka.



13<sup>th</sup> September 1968:

Willie Mkhamsi 234 Sandville Hostel. Kaya  
hi le ka Mmamitwa. U vi u karhata  
hi mitorho.

U ngehale xikolo e ka Mojaji. a ka  
Teacher Muthibi.

U ticha city Engineer 210 Mitchell Street.  
a nga tithi hi masanto.

D.C. ngehena class. U nga tahi ku dya  
nyama ngoffu.

U famla ku ngehena Klaas hi  
Saturdays leswalen a ka Khuvurwa  
hi December 1968.



4 Sept 1968 Dickhongo e Hotel Block H.

Nellwini ya Sgt France Raulika.

Reading Mark 8: 34ff.

Present: D. C. Marwate

Thos. Shwenge

Phillimon Maswanganyi Room III

Daniel Mthombeni Room 6

Davidi Maluleke Room 172

Solomon Makhulele Room 382

7<sup>th</sup> Sept. 1968 ku tile France Mkhabele wa  
42 Matsimela st o Inema Catholic Church  
Kaya hi le P.A. Kusabi na nambu wa  
Sabis le moamba. France o fanele ku huresa  
nhlango ka hi leuche. Ngulele u fanele ku yika Tembani.

O tshiketa ka Herike leyi. nsati i

Esther. na yena wa tshiketa.

Va na vana va 4. O navela ku cata.

France a a ri na vasati vambirhu

sweswi urwana u fambile. U yile

Kaya nana u ta ya koyabae ya beta timhaka.

J. Hlase a ku hi nga mor' amkhela kambe a

nga dyi xilalelo ku fikela timhaka ti hela.